

Etický kódex

rozhodcu Rozhodcovského súdu pri IAL SE

(ďalej len „Etický kódex“)

Preambula

Rozhodcovský súd pri IAL SE vedomý si nutnosti dodržiavania základných hodnôt a prístupov k vedeckej práci a korektnému chovaniu, vedomý si všetkých právnych a morálnych záväzkov voči tretím osobám, s ktorými pri výkone svojej činnosti vstúpi do kontaktu, prijíma tento Etický kódex, ako základný prameň práva Rozhodcovského súdu pri IAL SE v oblasti etických a morálnych princípov.

§ 1

Pôsobnosť

(1) Rozhodcovský súd pri IAL SE (ďalej len „Rozhodcovský súd“), je stálym rozhodcovským súdom zriadeným podľa § 12 a násl. zákona č. 244/2002 Z.z., o rozhodcovskom konaní, v znení neskorších predpisov (ďalej len „z.r.k.“), ktorý zriadila a na svoj náklad udržiava spoločnosť IAL SE, IČO: 44714181, so sídlom 811 06 Bratislava, Obchodná 39.

(2) Tento právny predpis upravuje obecné a konkrétne etické pravidlá postupu rozhodcu zapísaného na zoznamu Rozhodcovského súdu pri realizácii rozhodcovského konania, a to tam, kde je daná pôsobnosť Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu, zverejneného v Obchodnom vestníku SR dňa 23. 11. 2009, ročník XVII, časť A, číslo 225A a v Obchodnom vestníku ČR dňa 18. 11. 2009, č. OV: 46/09, značka: 341874-46/09 (ďalej len „Rokovací poriadok“).

(3) Ustanovením predchádzajúceho odseku nie je dotknuté oprávnenie akéhokoľvek rozhodcu aplikovať zásady obsiahnuté v tomto Etickom kódexe i v rozhodcovskom konaní, na ktorý sa nevzťahuje pôsobnosť Rokovacieho poriadku.

(4) Tento Etický kódex je záväzný pre všetkých rozhodcov zapísaných na zozname Rozhodcovského súdu, ako aj všetky osoby, ktoré v konaní či mimo neho vykonávajú úkony z poverenia rozhodcu či Rozhodcovského súdu.

§ 2

Rozhodcovský súd

(1) Rozhodcovský súd vychádza z toho, že čestnosť voči tretím osobám je predpokladom úspešného a trvalého rozvoja činnosti Rozhodcovského súdu. Tento princíp ovláda všetky aspekty vzťahu k tretím osobám.

(2) Rozhodcovský súd nepoužije pri snahe zlepšiť

Etický kodex

rozhodce Rozhodčího soudu při IAL SE

(ďále jen „Etický kodex“)

Preambule

Rozhodčí soud při IAL SE vědom si nutnosti dodržování základních hodnot a přístupů k vědecké práci a korektnímu chování, vědom si všech právních a morálních závazků vůči třetím osobám, s nimiž při výkonu své činnosti vstoupí v kontakt, přijímá tento Etický kodex, jako základní pramen práva Rozhodčího soudu při IAL SE v oblasti etických a morálních principů.

§ 1

Působnost

(1) Rozhodčí soud při IAL SE (ďále jen „Rozhodčí soud“), je stálym rozhodčím soudem zřízeným podle § 12 a násl. zákona č. 244/2002 Z.z., o rozhodcovskom konaní, ve znění pozdějších předpisů (ďále jen „z.r.k.“), který zřídila a na svůj náklad udržuje společnost IAL SE, IČO: 44714181, se sídlem 811 06 Bratislava, Obchodná 39.

(2) Tento právní předpis upravuje obecná a konkrétní etická pravidla postupu rozhodce zapsaného na seznamu Rozhodčího soudu při realizaci rozhodčího řízení, a to tam, kde je dána působnost Jednacího řádu Rozhodčího soudu, zveřejněného v Obchodním věstníku SR dne 23. 11. 2009, ročník XVII, část A, číslo 225A a v Obchodním věstníku ČR dne 18. 11. 2009, c. OV: 46/09, značka: 341874-46/09 (ďále jen „Jednací řád“).

(3) Ustavením předchozího odstavce není dotčeno oprávnění jakéhokoli rozhodce aplikovat zásady obsažené v tomto Etickém kodexu i v rozhodčím řízení, na nějž se nevztahuje působnost Jednacího řádu.

(4) Tento Etický kodex je záväzný pro všechny rozhodce zapsané na seznamu Rozhodčího soudu, jakož i všechny osoby, které v řízení či mimo něj vykonávají úkony z pověření rozhodce či Rozhodčího soudu.

§ 2

Rozhodčí soud

(1) Rozhodčí soud vychází z toho, že čestnost vůči třetím osobám je předpokladem úspěšného a trvalého rozvoje činnosti Rozhodčího soudu. Tento princip ovládá všechny aspekty vztahu k třetím osobám.

(2) Rozhodčí soud nepoužije při snaze zlepšiť svůj

svoj goodwill žiadne iné prostriedky, než legitímne uznané metódy.

(3) Rozhodcovské konanie realizované rozhodcom Rozhodcovského súdu je službou klientom, tj. účastníkom konania.

(4) Rozhodcovský súd nepoškodzuje reputáciu konkurentov ani priamo, ani náznakmi, ak to nevyžaduje ochrana verejného záujmu.

(5) Rozhodcovský súd poctivo a otvorene informuje rozhodcov o svojej činnosti, dosiahnutých výsledkoch a vyhlídkach.

§ 3

Základní pravidla

(1) Rozhodca pri svojej činnosti dodržiava právne predpisy Slovenskej republiky a Českej republiky (ďalej len „platné právo“) a rešpektuje záväzky Slovenskej republiky a Českej republiky plynúce z medzinárodného práva, ak to nie je v rozpore s dohodou účastníkov konania, v prípade, že je taká dohoda učená v súlade s platným právom.

(2) Rozhodca pri svojej činnosti dodržiava Rokovací poriadok.

(3) Rozhodca dodržiava všeobecne platné morálne pravidlá.

(4) Rozhodca sa pri svojej činnosti riadi zásadami dobrých mravov, koná tak, aby zachoval česť a dôstojnosť rozhodcovského konania, Rozhodcovského súdu, ako i svoju dobrú povesť.

(5) Rozhodcovia Rozhodcovského súdu sa snažia byť prvotriednymi poskytovateľmi arbitrážnych služieb.

(6) Rozhodcovský súd berie pri svojej činnosti do úvahy tiež záujmy širšieho spoločenského okolia vrátane záujmov európskych, národných a regionálnych.

§ 4

Stret zájmov

(1) Rozhodca postupuje v konaní tak, aby sa vyhol stretu záujmov a nezneužil svoje postavenie na osobný prospech ani na prospech tretích osôb.

(2) Rozhodca koná všetky úvahy v rámci rozhodcovského konania podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia, bez ingerencie vôle tretích osôb.

(3) Rozhodca je povinný vyhnúť sa akémukoľvek pôsobeniu zo strany tretích osôb, ktoré ohrozuje jeho nestrannosť a nezávislosť.

(4) Rozhodca neprijíma dary, úsluhy, ani žiadne iné zvýhodnenia, ktoré sú spôsobilé ovplyvniť jeho rozhodovací činnosť a narušiť nestranný prístup.

(5) Rozhodca nesmie dovoliť, aby sa v súvislosti

goodwill žiadne iné prostriedky, než legitímne uznané metódy.

(3) Rozhodčí řízení realizované rozhodcem Rozhodčího soudu je službou klientům, tj. účastníkům řízení.

(4) Rozhodčí soud nepoškodzuje reputaci konkurentů ani přímo ani náznaky, nevyžaduje-li to ochrana veřejného zájmu.

(5) Rozhodčí soud poctivě a otevřeně informuje rozhodce o své činnosti, dosažených výsledcích a vyhlídkách.

§ 3

Základní pravidla

(1) Rozhodce při své činnosti dodržiava právní předpisy Slovenské republiky a České republiky (dále jen „platné právo“) a rešpektuje záväzky Slovenské republiky a České republiky plynoucí z medzinárodného práva, není-li to v rozporu s dohodou účastníků řízení, je-li taková dohoda učiněna v souladu s platným právem.

(2) Rozhodce při své činnosti dodržiava Jednací řád.

(3) Rozhodce dodržiava všeobecně platná morální pravidla.

(4) Rozhodce se při své činnosti řídí zásadami dobrých mravů, jedná tak, aby zachoval česť a důstojnost rozhodčího řízení, Rozhodčího soudu, jakož i dobrou povesť svou.

(5) Rozhodci Rozhodčího soudu se snaží být prvotřídními poskytovateli arbitrážních služeb.

(6) Rozhodčí soud bere při své činnosti v úvahu také zájmy širšieho společenského okolí včetně zájmů evropských, národných a regionálních.

§ 4

Střet zájmů

(1) Rozhodce postupuje v řízení tak, aby se vyhnul střetu zájmů a nezneužil svého postavení k osobnímu prospěchu ani ku prospěchu tretích osob.

(2) Rozhodce činí veškeré úvahy v rámci rozhodčího řízení podle svého nejlepšího vedomia a svedomia, bez ingerence vôle tretích osob.

(3) Rozhodce je povinen vyhnout se jakémukoľvek působení ze strany tretích osob, jenž ohrozuje jeho nestrannost a nezávislost.

(4) Rozhodce nepřijímá dary, úsluhy, ani žádná jiná zvýhodnění, která jsou způsobila ovlivnit jeho rozhodovací činnosť a narušiť nestranný přístup.

(5) Rozhodce nesmí dovoliť, aby se v souvislosti

s výkonom svojej funkcie rozhodca dostal do postavenia, v ktorom je zaviazaný oplatiť preukázanú láskavosť, alebo ktoré ho činí prístupným nežiaducejmu vplyvu tretích osôb.

(6) Rozhodca nezneužije svoje postavenie v rámci rozhodcovského konania, ako aj mimo neho.

§ 5

Profesionalita a vzdelávanie

(1) Rozhodca vystupuje profesionálne. Dbá o svoj odborný rast a systematickým vzdelávaním si zvyšuje profesionálne vedomosti a schopnosti, a to predovšetkým vzdelávacími akciami usporiadanými Rozhodcovským súdom, alebo ním doporučenými.

(2) Rozhodca sa zdrží nadväzovaniu osobných vzťahov s účastníkmi konania, ktoré by boli v rozpore s jeho profesionálnymi povinnosťami.

(3) Svojím konaním, správaním, vystupovaním a zovňajškom rozhodca riadne a svedomito reprezentuje Rozhodcovský súd.

(4) Rozhodca rešpektuje činnosť ostatných rozhodcov, ako aj Rozhodcovského súdu samotného.

(5) Rozhodca je povinný sa podľa svojich možností podieľať na odbornom vzdelávaní asistentov rozhodcov a rozhodcovských čakatel'ov pri príprave na arbitrážne skúšky, ako aj ďalších zamestnancov Rozhodcovského súdu.

(6) Ako príslušník európskej aj svetovej vedeckej a sudcovskej komunity Rozhodcovský súd rešpektuje hlavné etické normy rešpektované veľkými profesionálnymi organizáciami.

§ 6

Mlčanlivosť

(1) Rozhodca dôsledne dodržiava pravidlá mlčanlivosti a zásadu neverejnosti rozhodcovského konania, ak účastníci konkrétneho rozhodcovského konania nestanovia inak.

(2) Informácie o členoch Rozhodcovského súdu i tretích osobách sa považujú za dôverné.

§ 7

Politická nestrannosť

Rozhodca je pri svojej činnosti politicky nestranný.

§ 8

Vzťahy k zamestnancom

s výkonom své funkce rozhodce dostal do postavení, ve kterém je zavázán oplatiť prokázanou laskavost, nebo které jej činí přístupným nežádoucímu vlivu třetích osob.

(6) Rozhodce nezneužije svého postavení v rámci rozhodčího řízení, jakož i mimo něj.

§ 5

Profesionalita a vzdělávání

(1) Rozhodce vystupuje profesionálně. Dbá o svůj odborný růst a systematickým vzděláváním si zvyšuje profesionální vedomosti a dovednosti, a to zejména vzdělávacími akcemi pořádanými Rozhodčím soudem, nebo jím doporučenými.

(2) Rozhodce se zdrží navazování osobních vztahů s účastníky řízení, které by byly v rozporu s jeho profesionálními povinnosťmi.

(3) Svým jednáním, chováním, vystupováním a zevnějškem rozhodce řádně a svědomitě reprezentuje Rozhodčí soud.

(4) Rozhodce rešpektuje činnosť ostatních rozhodců, jakož i Rozhodčího soudu samotného.

(5) Rozhodce je povinen se podle svých možností podílet na odborném vzdělávání asistentů rozhodců a rozhodčích čekatelů při přípravě na arbitrážní zkoušky, jakož i dalších zaměstnanců Rozhodčího soudu.

(6) Jakožto příslušník evropské i světové vědecké a soudcovské komunity Rozhodčí soud rešpektuje hlavní etické normy rešpektované velkými profesionálními organizacemi.

§ 6

Mlčenlivost

(1) Rozhodce důsledně dodržiava pravidla mlčenlivosti a zásadu neverejnosti rozhodčího řízení, nestanoví-li účastníci konání rozhodčího řízení jinak.

(2) Informace o členech Rozhodčího soudu i třetích osobách se považují za důverné.

§ 7

Politická nestrannost

Rozhodce je při své činnosti politicky nestranný.

§ 8

Vztahy k zaměstnancům

(1) Vzťahy k zamestnancom sú založené na úcte k dôstojnosti každého človeka.

(2) Rozhodcovský súd prijíma a povyšuje zamestnancov na základe ich spôsobilosti pre danú prácu bez akýchkoľvek rasovej, náboženskej či národnostnej diskriminácie, bez ohľadu na farbu pleti, pohlavie, vek, stav, alebo nespôsobilosť, ktorá sa nevzťahuje k pracovným úlohám.

(3) Rozhodcovský súd sa snaží poskytovať zamestnancom pre nich primerané zamestnanie, prevádza preto zodpovedne nábor a informuje zamestnancov o ich profesných vyhlídkach a kariérnom raste.

(4) Rozhodcovský súd bude povzbudzovať všetky osoby zúčastnené na svojej činnosti a zamestnancov všetkých úrovní pri rozvíjaní ich schopností relevantných pre zamestnanie, bude im pri tom pomáhať a bude sa aj sám starať o ich profesionálny rozvoj.

(5) Rozhodcovský súd bude vysvetľovať cieľ svojich aktivít a význam jednotlivých prací, podporovať efektívnu komunikáciu a zainteresovávať všetky osoby zúčastnené na svojej činnosti a zamestnancov na zlepšovanie ich práce aj výkonu Rozhodcovského súdu ako celku.

(6) Rozhodcovský súd netoleruje žiadne sexuálne, fyzické alebo psychické obťažovanie zamestnancov.

(7) Rozhodcovský súd rešpektuje svoj záväzok brať ohľad na záujmy a prospech dlhoročných zamestnancov.

§ 9

Etická rada

(1) Podmienkou pre akýkoľvek výkon činnosti Rozhodcovského súdu, ako aj pre výkon činnosti rozhodcov Rozhodcovského súdu je okrem podmienok stanovených Štatútom Rozhodcovského súdu tiež prísne dodržiavanie jeho Etického kódexu.

(2) Porušenie Etického kódexu je pochybením rozhodcu zapísaného na zozname Rozhodcovského súdu a môže byť v prípade rozhodcu dôvodom k vyškrtnutiu rozhodcu zo zoznamu rozhodcov.

(3) Zriaďuje sa päťčlenná Etická rada Rozhodcovského súdu (ďalej len „Etická rada“).

(4) Etickú radu menuje predseda Rozhodcovského súdu po konzultácii s miestopredsedami Rozhodcovského súdu. Predsedom Etickej rady je najstarší rozhodca menovaný podľa predchádzajúcej vety. Predseda Etickej rady určí na prvom zasadaní z radov členov Etickej rady tajomníka, ktorý administratívne zaisťuje činnosť Etickej rady a podáva návrhy na prieskum činnosti konkrétneho rozhodcu.

(5) Etická rada, resp. jej tajomník, prijíma podnety

(1) Vzťahy k zamestnancům jsou založeny na úctě k důstojnosti každého člověka.

(2) Rozhodčí soud přijímá a povyšuje zaměstnance na základě jejich způsobilosti pro danou práci bez jakékoliv rasové, náboženské či národnostní diskriminace, bez ohledu na barvu pleti, pohlaví, věk, stav, nebo nezpůsobilost, která se nevztahuje k pracovním úkolům.

(3) Rozhodčí soud se snaží poskytovat zaměstnancům pro ně přiměřené zaměstnání, provádí proto zodpovědně nábor a informuje zaměstnance o jejich profesních vyhlídkách a kariérním růstu.

(4) Rozhodčí soud bude povzbuzovat všechny osoby zúčastněné na své činnosti a zaměstnance všech úrovní při rozvíjení jejich dovedností relevantních pro zaměstnání, bude jim při tom pomáhat a bude i sám pečovat o jejich profesionální rozvoj.

(5) Rozhodčí soud bude vysvětlovat cíl svých aktivit a význam jednotlivých prací, podporovat efektivní komunikaci a zainteresovávat všechny osoby zúčastněné na své činnosti a zaměstnance na zlepšování jejich práce i výkonu Rozhodčího soudu jako celku.

(6) Rozhodčí soud netoleruje žádné sexuální, fyzické nebo psychické obtěžování zaměstnanců.

(7) Rozhodčí soud respektuje svůj závazek brát zřetel na zájmy a prospěch dlouholetých zaměstnanců.

§ 9

Etická rada

(1) Podmínkou pro jakýkoliv výkon činnosti Rozhodčího soudu, jakož i pro výkon činnosti rozhodců Rozhodčího soudu je kromě podmínek stanovených Statutem Rozhodčího soudu též prísne dodržiavání jeho Etického kódexu.

(2) Porušení Etického kodexu je pochybením rozhodce zapsaného na seznamu Rozhodčího soudu a může být v případě rozhodce důvodem k vyškrtnutí rozhodce ze seznamu rozhodců.

(3) Zřizuje se pětičlenná Etická rada Rozhodčího soudu (dále jen „Etická rada“).

(4) Etickou radu jmenuje předseda Rozhodčího soudu po konzultaci s místopředsedy Rozhodčího soudu. Předsedou Etické rady je nestarší rozhodce jmenovaný podle předchozí vety. Předseda Etické rady určí na prvním zasedání z řad členů Etické rady tajomníka, který administrativně zajišťuje činnost Etické rady a podává návrhy na přezkum činnosti konkrétního rozhodce.

(5) Etická rada, resp. její tajomník, přijímá podněty

k prešetreniu činnosti rozhodcu od účastníkov konania, rozhodcov zapísaných na zozname Rozhodcovského súdu, ako aj od širokej verejnosti. Anonymné podnety, ako aj podnety zjavne nedôvodné, Etická rada neprijíma.

(6) Etická rada preskúmava výlučne na návrh tajomníka činnosť každého rozhodcu zapísaného na zozname Rozhodcovského súdu a posudzuje súlad jeho činnosti s týmto Etickým kódexom. Etická rada je povinná rozhodnúť do 30 dní odo dňa podaného návrhu. Ak nerozhodne, má sa za to, že návrh tajomníka nie je dôvodný.

(7) Predseda Rozhodcovského súdu môže vo zvlášť závažných prípadoch uložiť tajomníkovi povinnosť podať návrh na preskúmanie činnosti rozhodcu.

(8) Etická rada ukladá sankcie za nedodržanie pravidiel plynúcich z tohto Etického kódexu. Ako sankciu možno uložiť pokutu do výšky 30.000,- Kč (1000,- EURO), podmienené vyškrtnutie až na dobu 1 roku a vyškrtnutie zo zoznamu rozhodcov Rozhodcovského súdu.

(9) Proti rozhodnutiu Etickej rady nie je odvolanie prípustné, s výnimkou rozhodnutia o uložení sankcie vyškrtnutia zo zoznamu rozhodcov Rozhodcovského súdu, proti ktorému je možné podať v lehote 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia Etickej rady o uložení sankcie rozklad predsedovi Rozhodcovského súdu. Rozhodnutie predsedu Rozhodcovského súdu o rozklade je konečné.

(10) Sankciu za porušenie Etického kódexu je možné uložiť najdlhšie do 6 mesiacov odo dňa, kedy pravomocne skončilo rozhodcovské konanie, v ktorom došlo k porušeniu tohto Etického kódexu. Stíhanie rozhodcu za porušenie Etického kódexu sa uplynutím lehoty podľa predchádzajúcej vety premlčí.

§ 10

Záverečné ustanovenia

(1) Zriaďovateľ Rozhodcovského súdu je tento Etický kódex povinný zverejniť v Obchodnom vestníku v Českej republike a Slovenskej republike, vrátane jeho všetkých zmien a doplnení. V prípade pochybností platí Etický kódex v znení zverejnenom v Obchodnom registri Slovenskej republiky.

(2) Zriaďovateľ je ďalej povinný zverejniť tento Etický kódex na svojej webovej prezentácii na URL: [<http://www.rozhodcisoud.net>].

(3) Zriaďovateľ je oprávnený tento Etický kódex meniť a dopĺňovať.

(4) Predseda zriaďovateľa Rozhodcovského súdu je pri zverejnení tohto Etického kódexu podľa odseku 2, prípadne pri akomkoľvek inom jeho zverejnení, povinný v jeho záhlaví uviesť dátum jeho zverejnenia v Obchodnom vestníku podľa odseku 1. V záhlaví sa uvedie vedľa dátumu zverejnenia tiež ročník, časť a

k prošetření činnosti rozhodce od účastníků řízení, rozhodců zapsaných na seznamu Rozhodčího soudu, jakož i od široké veřejnosti. Anonymní podněty, jakož i podněty zjevně nedůvodné, Etická rada nepřijímá.

(6) Etická rada přezkoumává výlučně na návrh tajemníka činnost každého rozhodce zapsaného na seznamu Rozhodčího soudu a posuzuje soulad jeho činnosti s tímto Etickým kodexem. Etická rada je povinna rozhodnout do 30 dnů ode dne podaného návrhu. Nerozhodne-li, má se za to, že návrh tajemníka není důvodný.

(7) Předseda Rozhodčího soudu může ve zvlášť závažných případech uložit tajemníkovi povinnost podat návrh na přezkoumání činnosti rozhodce.

(8) Etická rada ukládá sankce za nedodržení pravidel plynoucích z tohoto Etického kodexu. Jako sankci lze uložit pokutu do výše 30.000,- Kč (1000,- EURO), podmíněné vyškrtnutí až na dobu 1 roku a vyškrtnutí ze seznamu rozhodců Rozhodčího soudu.

(9) Proti rozhodnutí Etické rady není odvolání přípustné, s výjimkou rozhodnutí o uložení sankce vyškrtnutí ze seznamu rozhodců Rozhodčího soudu, proti němuž lze podat ve lhůtě 15 dnů ode dne doručení rozhodnutí Etické rady o uložení sankce rozklad předsedovi Rozhodčího soudu. Rozhodnutí předsedy Rozhodčího soudu o rozkladu je konečné.

(10) Sankci za porušení Etického kodexu lze uložit nejdéle do 6 měsíců ode dne, kdy pravomocně skončilo rozhodčí řízení, v němž došlo k porušení tohoto Etického kodexu. Stíhání rozhodce za porušení Etického kodexu se uplynutím lhůty podle předchozí vety promlčuje.

§ 10

Závěrečná ustanovení

(1) Zřizovatel Rozhodčího soudu je tento Etický kódex povinen zverejnit v Obchodním věstníku v České republice a Slovenské republice, včetně jeho veškerých změn a doplnění. V případě pochybností platí Etický kódex ve znění zveřejněném v Obchodním rejstříku Slovenské republiky.

(2) Zřizovatel je dále povinen zverejnit tento Etický kódex na své webové prezentaci na URL: [<http://www.rozhodcisoud.net>].

(3) Zřizovatel je oprávněn tento Etický kódex měnit a doplňovat.

(4) Předseda zřizovatele Rozhodčího soudu je při zveřejnění tohoto Etického kodexu podle odstavce 2, případně při jakémkoliv jiném jeho zveřejnění, povinen v jeho záhlaví uvést datum jeho zveřejnění v Obchodním věstníku podle odstavce 1. V záhlaví se uvede vedle data zveřejnění též ročník, část a číslo

číslo Obchodného vestníku, v ktorom bol tento Etický kódex zverejnený. Toto ustanovenie platí aj v prípadoch zmien a doplnení tohto Etického kódexu.

(5) Pokiaľ je tento Etický kódex zverejnený podľa odseku 1 a 2 vo viacerých jazykových mutáciách, má aplikačnú prednosť znenie zverejnené v českom jazyku.

(6) Tento Etický kódex nadobúda účinnosť dňom jeho zverejnenia v Obchodnom vestníku v Slovenskej republike.

V Bratislave dňa 1.6.2010

Mgr. Patrik Spannauer
místopředseda Rozhodčího soudu

Obchodního věstníku, v němž byl tento Etický kodex zveřejněn. Toto ustanovení platí i v případech změn a doplnění tohoto Etického kodexu.

(5) Pokud je tento Etický kodex zveřejněn podle odstavce 1 a 2 ve více jazykových mutacích, má aplikační přednost znění zveřejněné v českém jazyce.

(6) Tento Etický kodex nabývá účinnosti dnem jeho zveřejnění v Obchodním věstníku ve Slovenské republice.

V Praze dne 1.6.2010

JUDr. Josef Šípek, LL.A.
předseda Rozhodčího soudu

Ing. Jaroslav Charvát, MBA, LL.M.
místopředseda Rozhodčího soudu